

- EA European Cooperation Of Accreditation



- ARAC Arab Accreditation Agency



- AFRAC African Accreditation cooperation



بحيث يعنى ذلك وجود شعار شركة الفحص والمراجعة بجانب جهة الإعتماد المحلية بالبلد المصدر إضافة إلى إحدى الشعارات السابقة.

بالنسبة لشركات الفحص والمراجعة المستوفاة للشروط السابقة الراغبة فى تقديم خدماتها فى هذا الشأن تقديم المستندات الدالة على ذلك إلى الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات لقيدها بسجل خاص ينشأ لهذا الغرض بالهيئة بعد مراجعة تلك المستندات بواسطة لجنة ثلاثية من الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات والمجلس الوطنى للإعتماد (EGAC) وقطاع التجارة الخارجية ، وبموجب هذا القيد يتعين على هذه الشركات إرسال أى شهادة تم إصدارها لمستورد مصرى وبصورة فورية بوسيلة تبادل إلكترونى إلى هيئة الرقابة على الصادرات والواردات للإطلاع والمراجعة وإعتماد أنها صادرة من إحدى الشركات المقيدة لدى الهيئة ، وبعد هذا الإجراء بديلاً عن التوثيق المنصوص عليه بالقراريين الوزاريين المشار إليهما.

رسوم القيد بالهيئة تحت هذا النظام ألف جنيه عن كل شركة فحص ومراجعة تسدد مرة واحدة عند القيد للمرة الأولى.

وتحتوى الشهادة المقدمة عن مشمول الرسالة على الآتى

- (١) الكمية
- (٢) القيمة
- (٣) بلد الصنع
- (٤) اسم المصنع أو منتج السلعة وعنوانه
- (٥) العلامات التجارية المرخص له بها
- (٦) اسم المستورد

Gayri Resmî Tercüme

Mısır Arap Cumhuriyeti  
Sanayi ve Dış Ticaret Bakanlığı  
Dış Ticaret Sektörü (FTS)

Dış Ticaret Sektörü /Logosu

Referans: 10645

Tarih: 26/12/2011

**Sn. Mohamoud Soliman Shafik**  
**Yönetim Kurulu Başkanı**  
**İhracat ve İthalat Kontrol Genel İdaresi (GOEIC)**

2011 Yılı 626 ve 660 sayılı kararlara ilişkin 12 Aralık 2011 tarihli ve 10297 sayılı yazımız ve bahsekonu kararlarda adı geçen **Kontrol ve Denetim Belgesi** çerçevesinde, Sanayi ve Dış Ticaret Bakanı Sayın Mahmoud EİSA'nın mezkur belge ile beraberinde gelmeyen sevkiyatlarına yönelik durum düzeltilme süresinin 31 Mart 2012 tarihine kadar uzatılmasını onayladığını bildirmekten onur duyuyoruz. Bu bağlamda, söz konusu yeni süre sırasında muayene İdare (GOEIC)'de standartlara uyularak yapılır ve süre sonunda alınan not değerlendirilir.

Çin'den gelen sevkiyatlar, sözkonusu süre sırasında yada sonunda Kontrol ve Denetim Belgesinin ibraz edilmesi durumunda CIQ sertifikasının ibraz edilmesinden muaf tutulur.

Sayın Bakan, ekte yer alan 2011 Yılı 626 ve 660 sayılı kararların açıklayıcı notunu da onaylamıştır.

Bilgilerinize ve İdare'nin elektronik ağında yayımlanması hususunda gereği rica olunur.

Samimi işbirliğinizden dolayı teşekkür eder, en derin saygılarımızı arz ederiz.

Yazım tarihi: 26/12/2011

Dış Ticaret Sektörü Başkanı/  
Baş Müsteşar  
Ali Abdel Ghafar/İmza

## Gayri Resmî Tercüme

### 2011 Yılı 626 Ve 660 Sayılı Kararlara İlişkin Açıklayıcı Not

- Eşya, Mısır tasdikli standart şartlarında öngörülen ve söz konusu kararlarda mal adı altında belirtilen eşyadır; Örneğin, Hazır elbise ve giyecek eşyası, mensucat eşyası, halı ve zemin kaplama eşyası..vb.
- 2011 Yılı 626 Sayılı karar ile ilgili olarak mensucat, hazır elbise imalatında kullanılan dokunmuş kumaştır. (hazır elbise ile giyeceğin ve parçalarının aksesuarı ve yanları hariç; Örneğin, etiket, lastik, fermuar, votka ..vb.)
- İplik, dokuma endüstrisinde kullanılan ipliktir. (örme ipliği hariç)

### İstenilen Belge:

- Kontrol ve Denetim Belgesi, ithal edilmesi istenilen mallar kontrol ve denetimi alanında uzlaşmış olan bir şirket tarafından çıkarılır. Bu şirketlerin sözkonusu belgeyi çıkarmak için bölgesel ve uluslararası alanda tanınmış ve karşılıklı tanınma anlaşması (MRA) çok taraflı olarak imzalayan akreditasyon kurumları tarafından 17020 ISO uluslararası standartlara uygun olarak onaylanması gerekmektedir.

Mezkur bölgesel ve uluslararası akreditasyon kurumları aşağıda belirtilmektedir:

- **International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC)**



- **Inter American Accreditation Cooperation (IAAC)**



- **APLAC Asia Pacific Laboratory Accreditation Cooperation (APLAC)**



- **European Cooperation of Accreditation (EA)**



- **Arab Accreditation Agency (ARAC)**

- **African Accreditation Cooperation AFR AC**



## Gayri Resmi Tercüme

Bu çerçevede, kontrol ve denetim şirketi ve ihrac eden ülkedeki yerel akreditasyon kurumunun logosu ile ayrıca yukarıda belirtilen logolarından bir logonun bulunması gerekmektedir.

- Yukarıda anılan şartları yerine getiren ve bu konuda faaliyet göstermek isteyen kontrol ve denetim şirketlerinin, İhracat ve İthalat Kontrol Genel İdaresi'nde (GOEIC) bu husus için tahsis edilecek özel sicilde kayıtlanmasını teminen İdare' ye (GOEIC) sunduğu evrak İdare (GOEIC), Mısır Akreditasyon Kurulu (EGAC) ve Dış Ticaret Sektörü (FTS)'den oluşan üçlü komite tarafından incelenir.

Bu kayıt gereğince, bahsekonu şirketler, Mısırlı ithalatçı firmalar için her türlü düzenlediği belgenin bildirilmesi, denetlenmesi ile onaylanmasını teminen elektronik ortamda İdare' ye (GOEIC) derhal gönderir. Bu işlem, anılan kararlarda öngörülen onaylama işlemine alternatif sayılır.

- Bu kayıt sistemine ilişkin kayıt ücreti her kontrol ve denetim şirketi için bin Mısır Lirasıdır. Bu ücret ilk kayıt seferinde bir defa İdare' de(GOEIC) ödenir.

- İbraz edilen belge, sevkiyatın aşağıda belirtilen hususlarını içerir:

1. Miktar
2. Değer
3. Menşe ülkesi
4. Ürünü üreten Fabrika yada Üretici ismi ve adresi
5. Fabrika yda Üretici için tescil edilen ticari markalar
6. İthalatçı ismi
7. Sevkiyatın kontrol sürecinde referans alınan ve Mısır bağlayıcı standart şartlarına uygun olduğuna ispat edilen standartların belirlenmesi

- Kontrol ve denetim şirketinin sevkiyatın faturası üzerinde yukarıda adı geçen hususların doğruluğunu taahhüt edilmesi durumunda, söz konusu belgede bu hususları bahsedilmeyebilir. (belgede yazılması gereken 7 numaralı husus hariç)

- İdare (GOEIC) tarafından rastgele muayene yapıldığında kontrol sonuçlarında uyumsuzluk bulunması durumunda, belgeyi çıkaran şirket ile denetim yapıp şirket adına yetkilinin katılımıyla tarafsız bir kurulda yada İdare'de (GOEIC) başka bir muayene düzenlenir. Uyumsuzluğun teyit edilmesi durumunda, sevkiyat rededilir, kontrol ve denetim şirketi İdare'nin (GOEIC) kayıtlarından çıkarılır ve bu İdare'nin elektronik ağında yayımlanır.



Foreign Trade Sector  
وزارة التجارة والصناعة

مملكة البحرين  
وزارة التجارة والصناعة  
قطاع التجارة الخارجية

• مكتب السيد رئيس القطاع •

السيد الأستاذ / محمد مكيان شفيق

رئيس مجلس الإدارة

الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات

تحية طيبة وبعد ...

الحاقاً بكتابتنا رقم ١٠٢٩٧ بتاريخ ٢٠١١/١٢/١٢ بشأن القرارين الوزاريين رقمي

٦٦٠ و ٦٦١ لسنة ٢٠١١ .

لتشرف بالإجابة بأنه فيما يتعلق بشهادة الفحص والمراجعة المنصوص عليها بالقرارين

المشار إليهما فقد وافق السيد الدكتور المهندس وزير الصناعة والتجارة الخارجية على مد

سنة توفيق الأوضاح للرسائل التي ترد غير مصحوبة بالشهادة المشار إليها بعاليه حتى

٢٠١٢/٥/٢١ على أن تكون الفترة الجديدة فترة لزمه. الملاحظات يتم تقييمها في نهاية

الفترة . على أن يتم للنحص بالهيئة مع الإلتزام بالمواعيد.

وفي حالة تقديم شهادة الفحص والمراجعة خلال أو بعد فترة توفيق الأوضاح بالنسبة

للمراسل التي ترد من الصين فليها تعفى من تقديم شهادة CIQ .

كما وافق السيد المهندس الوزير على المتكورة الشكورية للقرارين الوزاريين رقمي

٦٦٠ لسنة ٢٠١١ و ٦٦١ لسنة ٢٠١١ (مزدق).

برجاء التقصير بالإحاطة والتنبيه نحو اتخاذ اللازم للنشر على الموقع الإلكتروني للهيئة.

وإذ تشكر صادق تعاونكم ...

نرجوا أن تتفضلوا بقبول خالص الاحترام ...

وكنيل أولاد الوزارة

رئيس قطاع التجارة الخارجية

تاريخ: ٢٠١١/١٢/٢١

على عبد الفطاح علي



## مذكرة تفسيرية

للقرارين رقمي ٦٦٠ ، ٦٢٦ لسنة ٢٠١١

- المقصود بكلمة الأصناف هي الأصناف الوارد ذكرها بالمواصفات القياسية المصرية المعتمدة والواردة تحت اسم السلعة بالقراريين الوزاريين المشار إليهما على سبيل المثال (صنف الألبسة والملابس الجاهزة ، صنف المنسوجات ، صنف السجاد وأغطية الأرضيات ... الخ)
- بالنسبة للقرار الوزاري رقم ٦٢٦ لسنة ٢٠١١ فإن المقصود بالمنسوجات هي الأقمشة المنسوجة المستخدمة في تصنيع الملابس الجاهزة عدا مستلزمات وتوايح الألبسة والملابس الجاهزة وأجزائها مثل (التيكيت ، الأستيك ، الموسيت ، الكتافات ... الخ)
- المقصود بالفزول هي الفزول المستخدمة في صناعة النسيج عدا خيوط الحياكة.

## الشهادة المطلوبة :

- شهادة فحص ومراجعة صادرة من شركة متخصصة في فحص ومراجعة السلع المراد إستيرادها على أن تكون هذه الشركة معتمدة لإجراء الفحص طبقاً للمواصفة القياسية العالمية الأيزو ١٧٠٢٠ من إحدى جهات الإعتماد المعترف بها دولياً أو إقليمياً والموقع معها اتفاق الاعتراف المتبادل على المستوى متعدد الأطراف (MRA) وهذه الجهات الإقليمية والدولية هي:

- ILAC International Laboratory Accreditation cooperation



- IAAC Inter American Accreditation cooperation



- APLAC Asia Pacific Laboratory Accreditation cooperation



(٧) تحديد رقم المواصفة القياسية والتي تم فحص الشحنة على أساسها وثبت مطابقتها الشحنة لها على أن تتفق هذه المواصفة مع المواصفة القياسية المصرية الملزمة.

- ويمكن عدم ذكر بعض هذه البيانات على الشهادة حال إقرار شركة الفحص والمراجعة على الفاتورة الخاصة بالرسالة بصحة هذه البيانات عدا بند (٧) الذي يتعين ذكره بالشهادة.

- عند قيام الهيئة بالسحب العشوائي وثبت عدم مطابقتها نتائج الفحص يتم مراجعة الشركة التي أصدرت الشهادة للاتفاق على فحص آخر بجهة محايدة أو بالهيئة في حضور ممثل الشركة وفي حالة التأكد من عدم المطابقة يتم رفض الرسالة وشطب شركة الفحص والمراجعة من دفاتر الهيئة وينشر هذا على موقع الهيئة الإلكتروني.

#### الهيئة العامة

للمراقبة على الصادرات والواردات